

05 ESTRIE

CENTRE D'ÉLABORATION DES MOYENS D'ENSEIGNEMENT DU QUÉBEC (CEMEQ)

Titre du projet

Traduction de guides d'apprentissage pour le programme *Institutional and Home Care Assistance* (5858)

Objectifs

1 – Répondre au besoin exprimé par le milieu, soit la Commission scolaire Western Québec, en traduisant, dans un premier temps, deux compétences du programme *Institutional and Home Care Assistance* (5858) offert dans les centres de formation professionnelle. 2 – Accompagner les élèves étudiant en anglais dans ce programme d'études, dans le but de devenir des préposés aux bénéficiaires dans le secteur de la santé. En effet, des contenus de formation et des activités d'apprentissage de qualité, en anglais, conformes au programme d'études du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) et adaptés à la réalité du milieu du travail au moyen de mises en situation favorisent la réussite éducative. 3 – Mieux desservir la communauté d'expression anglaise en situation minoritaire au Québec. Des besoins pressants se font sentir dans le secteur de la santé où le manque de main-d'œuvre qualifiée pour soigner une clientèle vieillissante s'avère un enjeu de société. En offrant un matériel pédagogique en anglais, le CEMEQ sera en mesure de desservir les centres de formation professionnelle anglophones au Québec dans ce programme d'études pour permettre au personnel en santé de répondre aux besoins de la clientèle d'expression anglaise.

Description

Traduction et adaptation de deux compétences du programme de formation professionnelle; *Assistance à la personne en établissement et à domicile* (5358) pour répondre aux exigences du programme *Institutional and Home Care Assistance* (5858). Il s'agit de la compétence 2, *Relation d'aide* (60 heures de formation) et de la compétence 3, *Approches relationnelles* (60 heures de formation), pour ce programme d'études comprenant 15 compétences représentant 870 heures de formation.

Plus précisément : 1 – Identification des besoins avec les centres de formation professionnelle concernés. 2 - Planification du calendrier de production. 3 - Traduction des guides d'apprentissage ciblés de même que de toutes les ressources complémentaires (exercices, vidéos, etc.) en collaboration avec une firme de traduction spécialisée dans les contenus techniques notamment dans le domaine de la santé. 4 - Mobilisation et encadrement par des experts pour valider les contenus de formation traduits et adaptés. 5 - Révision linguistique par des professionnels de langue anglaise. 6 - Mise en ligne du matériel complémentaire en anglais dans la plateforme Médiathèque pour consultation et diffusion auprès des enseignants et des élèves de même que formation et soutien technique sans frais par le service à la clientèle pour l'utilisation de cette plateforme. 7 - Mise en ligne sur le site internet transactionnel du CEMEQ des guides en anglais. Ces guides seront ainsi offerts à tous les centres de formation professionnelle du Québec, aux services aux entreprises des commissions scolaires de même qu'au grand public et autres clientèles. 8 - Impression et distribution des guides d'apprentissage. 9 - Promotion auprès des centres de formation professionnelle anglophones du Québec offrant ce programme d'études.

Budget alloué	2018-2019	2019-2020	2020-2021	2018-2023
	42 000 \$			